

scientifique et qu'ils se déplacent d'un laboratoire à l'autre. C'est là une approche particulièrement avantageuse en période de compressions budgétaires.

L'Accord favorise aussi les échanges de scientifiques, grâce à des fonds consentis par les gouvernements, les universités et divers organismes tels que le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) ou la Société allemande de recherches, la Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG). Les programmes du CRSNG et de la DFG prévoient des subventions pour la réalisation de projets de recherche, ainsi qu'une aide pour les chercheurs et les universitaires qui désirent assister à des rencontres et à des colloques au Canada et en République fédérale d'Allemagne.

Au cours des dernières années, ces deux pays ont concentré leurs efforts sur la mise au point de moyens susceptibles d'accélérer le transfert des nouvelles technologies, des laboratoires des gouvernements et des universités au secteur privé. À cette fin, des ateliers conjoints sur le processus de commercialisation ont eu lieu à Berlin ainsi qu'à Waterloo, en Ontario, dans le but principalement de venir en aide aux petites et aux moyennes entreprises. Les rapports publiés de ces ateliers apportent de nouvelles précisions sur cet important outil de développement industriel. Un troisième atelier conjoint, qui réunira des représentants des secteurs public et privé, doit avoir lieu un peu plus tard cette année en République fédérale d'Allemagne.

Les deux pays accordent de plus en plus d'importance aux besoins des entreprises en matière de nouvelles technologies et ils cherchent également à favoriser la mise au point de nouveaux produits et procédés susceptibles de maintenir la position concurrentielle des entreprises sur le plan international. L'entente de coopération bilatérale favorise l'établissement de liens entre les entreprises des deux pays par le biais du transfert de la technologie, des projets de recherche conjoints, des coentreprises et des investissements liés au transfert de la technologie. De plus, afin de faciliter cette coopération, ces pays organisent des missions industrielles pour permettre à des groupes d'entreprises d'un même secteur ou de plusieurs secteurs, ainsi qu'à des représentants d'industries ou d'associations, de se rendre à l'étranger pour participer à des colloques et rencontrer leurs homologues.

Au cours de la dernière année, une importante mission regroupant des entreprises de la République fédérale d'Allemagne spécialisées en biotechnologie est venue au Canada. Des entreprises canadiennes se sont également rendues en République fédérale d'Allemagne pour y découvrir de nouvelles technologies et de nouvelles possibilités de coopération industrielle sur la